

NATIONAL
LEAD
POISONING
PREVENTION
★ ★ ★ WEEK ★ ★ ★

IN THE DISTRICT OF COLUMBIA

KIT DE HERRAMIENTAS DE 2021

#LeadFreeKids

#NLPPW2021

@DOEE_DC



SEMANA NACIONAL DE PREVENCIÓN DE ENVENENAMIENTO POR PLOMO (NLPPW) DE 2021 EN EL DISTRITO DE COLUMBIA

Infórmese bien, verifique su hogar, examine a sus hijos es el tema de este año para la Semana Nacional de Prevención del Envenenamiento por Plomo (NLPPW, en inglés), a realizarse entre el 24 y el 30 de octubre de 2021. La administración de la alcaldesa Muriel Bowser alienta a las personas y a las organizaciones a trabajar juntos para crear conciencia entre los habitantes del Distrito sobre la necesidad de detectar y prevenir la exposición al plomo.

El envenenamiento por plomo sigue siendo un problema de salud grave en el Distrito, y los niños menores de 6 años son quienes corren mayor riesgo. Los niños expuestos a pintura, polvo, tierra o agua contaminados con plomo pueden sufrir problemas irreversibles de aprendizaje, comportamiento y crecimiento.

¿Cuál es la buena noticia? El envenenamiento por plomo se puede prevenir.

¿Cómo puede ayudar? Utilice este kit de herramientas para concientizar a otras personas sobre la importancia de la prevención y las pruebas de detección de plomo:

- **Infórmese bien.** Aprenda a protegerse y a proteger a su familia de la exposición al plomo. Ingrese en doee.dc.gov/service/lead-and-your-health.
- **Verifique su hogar.** Conozca sus derechos según la Ley sobre plomo del Distrito y sepa cómo contratar a un inspector de plomo o asesor de riesgos para identificar los peligros de la pintura a base de plomo en el hogar. Si realiza una renovación, siga las prácticas y requisitos de trabajo seguros con el plomo del Distrito. Para obtener más información, ingrese en doee.dc.gov/lead.
- **Examine a sus hijos.** Un simple análisis de sangre es la única forma de saber si su hijo(a) ha estado expuesto al plomo. Según la ley del Distrito, todos los niños pequeños deben realizarse la prueba de detección de plomo. Pídale a su médico que le haga una prueba de detección de plomo a su hijo(a) entre los 6 y 14 meses, y nuevamente entre los 22 y 26 meses. Una forma fácil de recordarlo: pruebas para todos los niños, dos veces para los dos. Para obtener más información, ingrese en doee.dc.gov/twicebytwo.

Este kit de herramientas le ofrece ejemplos de mensajes, materiales y otros recursos para usar en su lugar de trabajo, lugar de culto, escuela, negocio y establecimiento de atención médica para concientizar a padres, madres, abuelos, proveedores de atención médica, propietarios, contratistas, administradores de propiedades y educadores, entre otros, sobre la necesidad de detección y prevención del plomo.

Agradecemos enormemente a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, en inglés), a la Agencia de Protección Ambiental (EPA, en inglés) de los EE. UU., al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, en inglés) de los EE. UU. y a sus colaboradores por el liderazgo en la NLPPW. Algunos materiales de muestra en este kit son de kits de herramientas de la NLPPW producidos por los CDC, la EPA y el HUD.

NLPPW EN EL DISTRITO DE COLUMBIA

La Administración Bowser, a través del Departamento de Energía y Medio Ambiente (DOEE, en inglés) del Distrito de Columbia, celebra la NLPPW con actividades de divulgación en todo el Distrito de Columbia.

Desde el domingo 24 de octubre hasta el sábado, 30 de octubre de 2021, el DOEE llevará a cabo actividades de divulgación educativa en redes sociales y promoverá distintas actividades a llevar a cabo en seminarios web de la NLPPW, organizadas por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU., la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Además, el DOEE está trabajando en conjunto con el Departamento de Financiación de Servicios de la Salud en un recordatorio anual para los proveedores de atención médica del Distrito sobre los requisitos de informes y pruebas de detección de plomo.



Si le interesa colaborar con el DOEE en las actividades de la NLPPW, comuníquese con Gift Oboite-Ukpolo al (202) 535-2264 o en gift.oboite@dc.gov.

Contenido del kit de herramientas

- Programa de seminarios web de la NLPPW 3
- Correo electrónico masivo/Artículo para boletín/Boletín de servicio religioso... 4
 - Ejemplo n.º 1: ¡Es la Semana Nacional de Prevención del Envenenamiento por Plomo!..... 4
 - Ejemplo n.º 2: Pídale a su médico que le realice una prueba de plomo a su hijo(a)..... 5
- Ejemplo de contenido para redes sociales..... 6
- Ejemplo de comunicado de prensa 9
- Recursos en línea 10

PROGRAMA DE SEMINARIOS WEB DE LA NLPPW

Del **24** al **30**
de octubre de
2021

Niños Libres de plomo
Para un futuro saludable

Conozca los hechos

Hágale la prueba a su hijo

Semana Nacional de Prevención del Envenenamiento por Plomo

Hágale la prueba a su hogar

#LeadFreeKids #NLPPW2021

EPA United States Environmental Protection Agency
U.S. DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT
OFFICE OF LEAD HAZARD CONTROL AND HEALTHY HOMES
U.S. DEPARTMENT OF ENERGY
CDC CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

[Haga clic aquí para ir a la página principal de la NLPPW](#)

[Haga clic aquí para descargar los detalles e instrucciones de la serie de seminarios web de la NLPPW](#)

EJEMPLO N.º 1º: CORREO ELECTRÓNICO MASIVO/ARTÍCULO PARA BOLETÍN/BOLETÍN DE SERVICIO RELIGIOSO

¡Es la Semana Nacional de Prevención del Envenenamiento por Plomo!

El tema de la Semana Nacional de Prevención del Envenenamiento por Plomo de este año, "Infórmese bien, verifique su hogar, examine a sus hijos", se centra en las muchas formas en que los padres y las madres pueden reducir la exposición de los niños al plomo en su entorno. El plomo es un metal que puede causar graves problemas de salud, especialmente en los niños pequeños. La exposición al plomo puede dañar el cerebro y otros órganos vitales de un niño. También puede crear problemas de comportamiento y aprendizaje de por vida.

¿Sabía que la fuente más común de exposición al plomo es la pintura a base de plomo? Las viviendas construidas antes de 1978 a menudo contienen pintura hecha con plomo. Entre los riesgos más comunes debido al plomo en el hogar se incluyen:

- El desgaste normal, como abrir y cerrar ventanas o puertas viejas, puede agrietar y astillar la pintura, lo que genera polvo de plomo.
- Los niños pueden respirar el polvo de plomo del aire.
- Los niños también pueden tragar polvo de plomo cuando se llevan las manos a la boca después de tocar o masticar los alféizares de las ventanas, juguetes u otras superficies donde se haya acumulado este polvo.

Puede llevar a cabo pasos simples que le ayudarán a proteger a su familia de los peligros de la pintura a base de plomo en su hogar:

- Lave las manos y los juguetes de los niños con frecuencia y limpie los pisos, los alféizares de las ventanas y otras superficies con un paño o trapeador húmedos.
- Límpiense los pies en un tapete o quítese los zapatos antes de entrar a su casa.
- Emplee únicamente profesionales certificados capacitados en prácticas laborales seguras con el plomo para pintar, reparar o remodelar su hogar.

También es importante que un médico le haga una prueba a su hijo(a) para detectar una posible exposición al plomo; esta debería realizarse al menos dos veces, entre los 6 y 14 meses, y nuevamente entre los 22 y 26 meses. Para obtener más información, ingrese en doee.dc.gov/lead.

EJEMPLO N.º 2: CORREO ELECTRÓNICO MASIVO/ARTÍCULO PARA BOLETÍN/BOLETÍN DE SERVICIO RELIGIOSO

PÍDALE A SU MÉDICO QUE LE REALICE UNA PRUEBA DE PLOMO A SU HIJO(A)

La mayoría de los niños envenenados por plomo no se ven ni actúan como si estuvieran enfermos. De todas maneras, la exposición al plomo puede provocar problemas médicos, conductuales y de aprendizaje en el futuro.

Un análisis de sangre es la única forma de saber si su hijo(a) está expuesto al plomo.

¡Realícele la prueba a su hijo(a)!

Como lo establece la ley, todos los niños que viven en el Distrito de Columbia deben someterse a pruebas de detección de plomo entre los **6 y 14 meses** y entre los **22 y 26 meses**.

Si el nivel de plomo en sangre de su hijo(a) es alto, su médico podrá ayudarle a identificar formas de protegerlo de una mayor exposición al plomo y ofrecerle el tratamiento necesario.

Obtenga más información en: doee.dc.gov/twicebytwo.

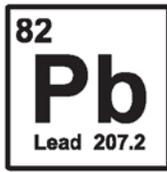
SOCIAL MEDIA: TWITTER Y FACEBOOK (ESPAÑOL)

1. ¡Estamos en la Semana Nacional de la Prevención del Envenenamiento por Plomo del DC! ¡Haga que su niño sea examinado y conozca los hechos! doee.dc.gov/twicebytwo #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
2. ¿Sabía que, por ley, cada niño en el Distrito tiene que ser examinado dos veces? A los 6-14 meses y a los 22-26 meses. doee.dc.gov/twicebytwo #NLPPW2021 @DOEE_DC
3. ¿Sabía que un examen de sangre es la única forma de detectar el envenenamiento por plomo? Recuerde pedirle a su médico que examine a su hijo. #NLPPW2021 @DOEE_DC
4. Padres: pídanle a su pediatra que examine el nivel de plomo en la sangre de su hijo. Es la única manera de estar seguros. doee.dc.gov/twicebytwo #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
5. Los niños menores de 6 años están en mayor riesgo de envenenamiento por plomo. Conozca más: doee.dc.gov/service/lead-and-your-health. #NLPPW2021 @DOEE_DC
6. ¿Está remodelando su hogar? Asegúrense de que sus renovaciones sean seguras para los niños: doee.dc.gov/node/1279221. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
7. ¿Renovando? Contrate solamente profesionales certificados por DOEE. Consulte esta lista: doee.dc.gov/node/20762#leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
8. Antes de comprar, alquilar o renovar su casa, hágala revisar para ver si tiene pintura a base de plomo: doee.dc.gov/node/1279221#leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
9. ¿Preocupado por el plomo? Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Centro Nacional de Información sobre el Plomo al 1-800-424-LEAD o en bit.ly/2aOFXU8 #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
10. Consejo del día: ¡Renovar correctamente! Asegúrese de contratar trabajadores certificados para trabajar en su hogar. Consulte aquí: doee.dc.gov/node/1279221
11. ¿Sabía que, como inquilino, tiene derechos respecto a la seguridad del plomo? #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC. Obtenga más información en: doee.dc.gov/node/7952
12. ¿Sabía que, como propietario, debe revelar a sus inquilinos cualquier peligro de pintura con plomo? #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC. Obtenga más información en: doee.dc.gov/node/8022
13. ¿Sabía que los padres que trabajan en ciertos sectores pueden llevar plomo a casa desde el trabajo? Báñese, cámbiense de ropa y límpiense los zapatos. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC. Más información: cdc.gov/nceh/lead/tips.htm
14. Consejo del día: "RENOVAR CORRECTAMENTE" para reducir el riesgo de exposición al plomo. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC ¿Cómo? Descargue la hoja de consejos de DOEE aquí: doee.dc.gov/publication/renovate-right-tip-sheet-preventing-lead-exposure

SOCIAL MEDIA: TWITTER Y FACEBOOK (INGLÉS)

1. It's National Lead Poisoning Prevention Week in DC! Get your child tested and get the facts! doee.dc.gov/twicebytwo #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
2. Did You Know? By law, every child in the District must be tested twice, at 6-14 months and 22-26 months of age. doee.dc.gov/twicebytwo #NLPPW2021 @DOEE_DC
3. Did You Know? A blood test is the only way to check for lead poisoning? Remember to ask your child's doctor to test your child for lead. #NLPPW2021 @DOEE_DC
4. Parents – ask your pediatrician to test your child's blood for lead. It's the only way to know. doee.dc.gov/twicebytwo. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
5. Children under 6 years of age are most at risk for lead poisoning. Learn more: doee.dc.gov/service/lead-and-your-health. #NLPPW2021 @DOEE_DC
6. Having work done on your place? Childproof your home improvements: doee.dc.gov/node/1279221. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
7. Renovating? Hire only DOEE-certified lead professionals. Here's a list: doee.dc.gov/node/20762. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
8. Before buying, renting, or renovating your home, have it checked for lead-based paint: doee.dc.gov/node/1279221. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
9. Worried about lead? Contact the National Lead Information Center with questions at 1-800-424-LEAD or bit.ly/2aOFXU8. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC
10. Tip of the Day: Renovate Right! Make sure you've hired the right folks to do work in your home! Here's how: doee.dc.gov/node/1279221
11. Did you know? As a tenant, you have rights regarding lead safety? #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC. Find out more: doee.dc.gov/node/7952
12. Did you know? As a landlord, you must disclose any lead-paint hazards to your tenants. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC Find out more: doee.dc.gov/node/8022
13. Did you know? Parents in certain industries may bring lead home from work. Shower, change your clothes, and wipe your shoes. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC Learn more: cdc.gov/nceh/lead/tips.htm
14. Tip of the Day: "RENOVATE RIGHT" to reduce the risk of lead exposure. #leadfreekids #NLPPW2021 @DOEE_DC How? Download the DOEE tip sheet here: doee.dc.gov/publication/renovate-right-tip-sheet-preventing-lead-exposure

PLOMO EN EL MEDIO AMBIENTE: REDES SOCIALES



PLOMO

PLOMO EN EL MEDIO AMBIENTE

El plomo se produce de forma natural; se puede encontrar en todas partes en nuestro entorno. El polvo y las partículas contaminados con plomo se pueden encontrar en el aire, el suelo, el agua o las superficies del suelo donde las personas caminan y juegan. Cuando se lo ingiere, resulta tóxico y dañino para los humanos, incluso en pequeñas cantidades.

Al aire libre, los niños pueden estar expuestos al plomo mientras juegan cerca del suelo desnudo en el jardín del hogar o en superficies de juegos contaminadas. Parte del plomo en el suelo proviene de usos históricos de gasolina con plomo. Las superficies del suelo y de áreas de juego también pueden contaminarse por el deterioro de la pintura a base de plomo en el exterior de los edificios cercanos o por las renovaciones o demoliciones de edificios.

1. La exposición al plomo es un legado difícil de la mayoría de los entornos urbanos; al comprender, identificar y eliminar de manera segura las fuentes de plomo del medio ambiente, podemos ayudar a garantizar la salud a largo plazo de todos nuestros habitantes. # NLPPW2021 #leadfreekids
2. Evite el contacto de las manos con la boca, como al comer y beber, mientras esté en áreas de suelo desnudo y superficies de juego. No se lleve a la boca ningún material del patio de juegos. #NLPPW2021 #leadfreekids
3. Asegúrese de que los niños se laven las manos y la cara con agua y jabón, y que se limpien los zapatos después de salir de los patios de juegos u otras áreas donde haya suelo desnudo. #NLPPW2021 #leadfreekids
4. Quítese y lave con cuidado la ropa visiblemente sucia; no sacuda el polvo de la ropa en habitaciones cerradas. #NLPPW2021 #leadfreekids
5. Evite entrar con tierra contaminada a su hogar. Asegúrese de que todos dejen sus zapatos en la puerta al entrar a su casa. #NLPPW2021 #leadfreekids.
6. Coloque alfombras afuera y adentro de todas las entradas para atrapar la suciedad y el polvo. #NLPPW2021 #leadfreekids
7. El plomo se produce de forma natural; se puede encontrar en todas partes en nuestro entorno. El polvo y las partículas contaminados con plomo se pueden encontrar en el aire, el suelo, el agua o las superficies del suelo donde las personas caminan y juegan. #NLPPW2021 #leadfreekids

[Descargue aquí el informe breve completo sobre plomo en el ambiente.](#)

EJEMPLO DE COMUNICADO DE PRENSA

(Inserte el contacto para realizar consultas sobre los medios)

Semana Nacional de Prevención del Envenenamiento por Plomo, del 24 al 30 de octubre de 2021

Concientización sobre la necesidad de detección y prevención del plomo en el Distrito de Columbia

El envenenamiento por plomo sigue siendo un problema de salud grave en el Distrito de Columbia, y los niños menores de 6 años son quienes corren mayor riesgo. No se conoce un nivel seguro de exposición al plomo. Incluso los niveles bajos de exposición al plomo durante la niñez pueden causar problemas de salud, aprendizaje y comportamiento de por vida.

La pintura a base de plomo y el polvo contaminado son las principales fuentes de exposición al plomo para los niños. Muchas casas en el Distrito fueron construidas antes de 1978 y tienen pintura a base de plomo. Los trabajadores, como pintores, obreros o contratistas, también pueden llevar polvo de plomo a sus casas en la ropa y zapatos de trabajo. Además, el plomo también se puede encontrar en el suelo y el agua potable.

A pesar de la presencia continua de plomo en el medio ambiente, el envenenamiento por plomo se puede prevenir. Para aumentar la conciencia en el Distrito sobre la necesidad de detectar y prevenir la exposición al plomo, (inserte aquí el nombre de su organización o grupo), junto con el Departamento de Energía y Medio Ambiente del Distrito de Columbia, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. y el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU., forma parte de la Semana Nacional de Prevención del Envenenamiento por Plomo, a celebrarse entre el 24 y el 30 de octubre.

(Inserte un párrafo y cite aquí sus actividades de prevención del envenenamiento por plomo).

El tema de la NLPPW de este año es "Niños libres de plomo para un futuro saludable". (Inserte el nombre de la organización) está haciendo correr la voz sobre cosas simples que puede hacer para ayudar a proteger a su familia del plomo:

- **Verifique su hogar.** Conozca sus derechos según la Ley sobre plomo del Distrito y sepa cómo contratar a un inspector de plomo o asesor de riesgos para identificar los peligros de la pintura a base de plomo en el hogar. Si realiza una renovación, siga las prácticas y requisitos de trabajo seguros con el plomo del Distrito. Para obtener más información, ingrese en doee.dc.gov/lead.
- **Examine a sus hijos.** Un simple análisis de sangre es la única forma de saber si su hijo(a) ha estado expuesto al plomo. Según la ley del Distrito, todos los niños pequeños deben realizarse la prueba de detección de plomo. Pídale a su médico que le haga una prueba de detección de plomo a su hijo(a) entre los 6 y 14 meses, y nuevamente entre los 22 y 26 meses. Una forma fácil de recordarlo: pruebas para todos los niños, dos veces para los dos. Para obtener más información, ingrese en doee.dc.gov/twicebytwo.
- **Aprenda más sobre el agua potable.** Para solicitar un kit de prueba de detección de plomo gratuito, comuníquese con DC Water al (202) 612-3440 o en leadtest@dcwater.com. Recuerde usar solo agua fría para beber y cocinar. Para obtener más información, ingrese en dcwater.com/lead.

Para obtener más información, comuníquese con (inserte aquí la información de contacto de su organización) o llame a la línea directa gratuita del Centro Nacional de Información sobre el Plomo al 1-800-424-LEAD (5323).

RECURSOS EN LÍNEA

Familias

- Proteja a su familia contra el plomo en el hogar: [epa.gov/sites/production/files/2017-06/documents/pyf_color_landscape_format_2017_508.pdf](https://www.epa.gov/sites/production/files/2017-06/documents/pyf_color_landscape_format_2017_508.pdf)
- Combata el envenenamiento con plomo con una dieta saludable : [epa.gov/sites/production/files/2014-02/documents/fight_lead_poisoning_with_a_healthy_diet.pdf](https://www.epa.gov/sites/production/files/2014-02/documents/fight_lead_poisoning_with_a_healthy_diet.pdf)
- Guía certificada en seguridad frente al plomo para renovar correctamente: [epa.gov/sites/production/files/documents/renovaterightbrochure.pdf](https://www.epa.gov/sites/production/files/documents/renovaterightbrochure.pdf)
- El plomo y su salud: doee.dc.gov/service/lead-and-your-health

Medidas adicionales a tomar sobre el plomo en el hogar:

- Contrate a un inspector de plomo o asesor de riesgos para identificar los peligros de la pintura a base de plomo. Encuentre uno en: doee.dc.gov/publication/lead-based-paint-consultant-companies.
- Comuníquese con DC Water por teléfono al (202) 612-3440 o por correo electrónico en leadtest@dcwater.com y solicite un kit de prueba de detección de plomo gratuito para determinar si hay plomo en su agua.
- Verifique su elegibilidad para el Programa de asistencia de reemplazo de tuberías de plomo en doee.dc.gov/service/leadlinereplacement.

Propietarios, arrendadores, agentes y administradores de propiedades para alquiler

- Siga las regulaciones del Distrito sobre los formularios de divulgación y otros con respecto al plomo, las prácticas de trabajo seguras, certificaciones y capacitación. Obtenga más información en doee.dc.gov/lead.
- Consulte las regulaciones federales y encuentre formularios, capacitación e información sobre el Programa de Renovación, Reparación y Pintura de Plomo en epa.gov/lead.